

MEMORIA FINAL DEL PROYECTO DE INNOVACIÓN DOCENTE

IMPLICA III. COLABORATORIO DEL GRADO EN LENGUAS, LITERATURAS Y CULTURAS ROMÁNICAS

2018-2019



románicasusal

La continuidad de esta serie de proyectos dedicados a la docencia dentro del Grado de Lenguas, Literaturas y Culturas Románicas - serie en la cual la presente edición, IMPLICA III, es la tercera - ha convertido la colaboración entre los profesores y los alumnos de nuestro Grado en una tradición ya estable y ha ofrecido un marco institucional a una relación privilegiada entre nosotros. El hecho de que exista este marco institucional, el proyecto dentro del cual tanto alumnos, como profesores sientan que sus actividades encajan en una estructura y tengan un fin más allá de lo cotidiano de la vida académica, ha dado lugar a una atmósfera de confianza y entusiasmo que facilita y hace más llevadero el trabajo académico de todos los implicados.

El Proyecto Docente *Implica III. Colaboratorio del Grado en Lenguas, Literaturas y Culturas Románicas* es la continuación del proyecto *Implica II. Colaboratorio del Grado en Lenguas, Literaturas y Culturas Románicas* que se

desarrolló a lo largo del año 2018-2019, como una acción orientada a la mejora de la organización docente del Grado en Lenguas, Literaturas y Culturas Románicas.

Tanto el proyecto inicial (la primera edición fue la del año 2016-2018, en la coordinación del profesor Juan Miguel Valero Moreno), como su actual continuación (en la coordinación de la profesora Luminita Anca Marcu) afectan al área de Filología Románica, de la que dependen y a los departamentos implicados en la estructura académica del Grado.

Los objetivos sobre los que se ha desarrollado la acción del Proyecto IMPLICA III siguen la esquema de cinco apartados, presentes en las ediciones anteriores del Proyecto IMPLICA, relativos a: 1) Plan de Estudios; 2) Movilidad e internacionalización; 3) Formación y Recursos; 4) Redes y Promoción; 5) Mundo laboral e investigación.

1. PLAN DE ESTUDIOS

El plan de estudios, que ha sido eje central en el proyecto de mejora docente desde los debates entre profesores, alumnos y estructuras académicas y administrativas del año 2016-2017, pasando por la aprobación en la Junta de la Facultad de Filología (el 17 de mayo de 2017) y luego en el Vicerrectorado de Docencia de la USAL de los cambios no sustanciales en los planes de estudios, se ha visto plenamente modificado este año y los alumnos han podido experimentar los cambios concretos.

En 2017-2018 se abrieron las nuevas asignaturas de Lengua rumana I y II (Segunda lengua, 6 créditos cada una) y este año se abrieron las asignaturas de continuación, Lengua rumana III y IV (Segunda lengua, 6 créditos cada una). De esta manera, se ha podido ofrecer, por primera vez, el

recorrido completo del Rumano como Segunda Lengua en la Facultad de Filología, fruto de los debates, propuestas y esfuerzos administrativos empezados dentro de este mismo proyecto de mejora docente.

También, ha sido el primer año académico cuando las nuevas asignaturas optativas, Lengua rumana III y IV (Terceras lenguas, 3 créditos cada una), se han ofrecido a los alumnos del Grado de Lenguas, Literaturas y Culturas Románicas, dándoles así la posibilidad de continuar el estudio de la lengua rumana a los que no podían hacerlo al haber elegido ya otra segunda lengua. Todas las nuevas asignaturas relativas al estudio del rumano han sido impartidas por la profesora Marcu, manteniendo al mismo tiempo un programa activo de tutorías con los alumnos, dado el grado de desigualdad que existe entre los niveles lingüísticos del rumano entre alumnos.

El próximo año, 2019-2020, se abrirá el nuevo curso Literatura rumana II, para el cual la profesora Marcu ha diseñado una nueva programación, de acuerdo con las opiniones de los alumnos que han cursado en los últimos tres años la asignatura Literatura rumana (optativa, 3 créditos) y siguiendo la intención de ofrecer, por primera vez en la USAL, un recorrido completo de la historia de la literatura rumana reflejada en textos traducidos al castellano.

El documento *Propuestas para el cambio del plan de estudios del Grado en Lenguas, Literaturas y Culturas Románicas* que resultó tras las reuniones y asambleas de alumnos y profesores dentro del proyecto Implica del primer año, se mantiene como hoja de ruta dentro del proyecto Implica III. Una gran parte de las propuestas han sido realizadas, pero quedan todavía pendientes cambios relativos a los cursos que pertenecen a otras áreas, como el de latín y de lengua, literatura y cultura francesas.

Se han conseguido grupos propios de alumnos de Románicas para algunas de las asignaturas, pero el proceso sigue en marcha, existiendo disponibilidad por parte de los departamentos implicados. En este sentido, uno de los objetivos de los años que vienen sería mejorar y estrechar la relación entre el Grado de Lenguas Literaturas y Culturas Románicas y las áreas implicadas en su docencia.

La exención de los alumnos de Románicas de las pruebas de admisión en los master de Formación de Profesorado de Secundaria, aprobada el año pasado, ha dado ya sus frutos y forma parte de las ventajas obtenidas a través de este proyecto que más impacto han tenido entre los alumnos del segundo ciclo.

Se ha mantenido y ampliado el curso desarrollado en la plataforma Studium, llamado TFG, para difundir información relativa a los trámites del TFG. En octubre de 2017, se celebró una sesión con los alumnos de 4º sobre técnicas de redacción de trabajos científicos, con vistas a la preparación del TFG. Esta estrategia de difusión de información relacionada con los tramites y los aspectos técnicos del TFG, empezada hace dos años, dentro de la primera edición del proyecto Implica, se ha mantenido y mejorado con plantillas y muestras de trabajos técnicamente logrados y también con tutorías personalizadas a lo largo del segundo cuatrimestre.

2. MOVILIDAD E INTERNACIONALIZACIÓN

Dentro de la permanente consolidación y ampliación de los convenios específicos Erasmus del Grado, uno de los pilares del proyecto IMPLICA III, este año, por primera vez, se ha abierto la posibilidad de firmar un convenio Erasmus entre la Universidad de Bucarest, Facultad de Letras y la Universidad de Salamanca, Facultad de Filología. Después de los primeros contactos, se han iniciado los trámites y el convenio está en la última fase.

Esta iniciativa ha sido fruto de la colaboración entre la profesora coordinadora (doctora de la Universidad de Bucarest) y algunos alumnos interesados en perfeccionar el rumano, con el apoyo pleno del Area de Filología Románica. Como resultado y dentro del nuevo convenio, uno de los alumnos del Grado, participante en este proyecto, va a efectuar las prácticas Erasmus+ en Rumanía, Bucarest, entre los meses de julio y agosto de 2019. El alumno implicado, Arturo López Martínez, elaborará un informe y unas instrucciones con los pasos a seguir para que futuros estudiantes puedan solicitar este nuevo tipo de prácticas.

Se ha ampliado el repertorio de intercambios SICUE y han tenido lugar varias reuniones informativas para Erasmus entrantes y salientes organizadas por la Facultad con la participación permanente del coordinador del Grado.

Asimismo, dentro del marco del proyecto IMPLICA III, ha tenido lugar una orientación y comunicación constante entre los compañeros del grado en cursos superiores e inferiores para intercambiar informaciones relativas a la beca Erasmus, a las estancias en varias universidades y a las experiencias de cada uno.

El profesor Fernando Sánchez Miret, catedrático de Lingüística Románica del Grado, ha facilitado el encuentro con el profesor Franz Lebsanft de la Universidad de Bonn, el día 11 de octubre de 2018. En esa reunión el prof. Lebsanft presentó algunos aspectos de la romanística en Alemania y los alumnos del Grado tuvieron la posibilidad de dialogar con él y de conocer mas a fondo las características de la enseñanza de la filología románica en Alemania (<http://diarium.usal.es/fsmiret/>).

3. FORMACIÓN Y RECURSOS

A lo largo del año, se realizaron varias tutorías general con los alumnos de primero, con el fin de informar y aclarar dudas a los alumnos sobre sus estudios. También, los alumnos del ciclo superior ofrecieron orientación e información con compañeros del primer año del grado sobre la simultaneidad de estudios universitarios y se ha notado un mayor interés por parte de los alumnos en la participación en Junta de Facultad y en la Delegación de estudiantes en representación del sector estudiantil.

La Jornada de Puertas Abiertas de este año (12 y 13 de marzo de 2019) ha sido un evento mucho mas animado que otros años, donde, aparte de los profesores coordinadores de grados, ha participado un número importante de alumnos del Grado de Lenguas, Literaturas y Culturas Románicas, ofreciendo un diálogo sustancial a los alumnos de instituto que habían venido en gran número de varios lugares de España (la coordinadora del proyecto participó activamente en este evento, con la ayuda de algunos alumnos del Grado, voluntariamente implicados).

Los alumnos de Románicas han estado invitados a participar en las actividades el SEMYR (GIR de la USAL).

En colaboración con el Seminario de Estudios Medievales y Renacentistas, el coordinador del Grado y los alumnos han iniciado y realizado un amplio evento dedicado al escritor Lope de Vega: “Lope de Vega en Salamanca. Jornadas didácticas y de divulgación editorial sobre la figura del Fénix en Alba de Tormes y Salamanca.”

El día 13 marzo de 2019, en el Aula Minor del Edificio Juan del Enzina han tenido lugar conferencias y presentaciones de libros dedicados a la figura del escritor y el día 14 de marzo, en Alba de Tormes, alumnos y profesores han hecho un recorrido literario Lope de Vega y han ofrecido una conferencia-recital con textos de su obra.

En mayo de 2019, el coordinador del Grado ha organizado una Jornada de Estudios sobre el Románico, Cultura y Patrimonio en la Fundación "Santa María la Real" (Aguilar de Campoo, 2 de mayo de 2019). Ha tenido lugar una visita de investigación guiada por expertos al Monasterio de Santa María la Real y Ermita de Santa Cecilia en Aguilar de Campoo, Monasterio de Santa María de Mave e Iglesia de los Santos Justo y Pastor en Olleros de Pisuerga. El profesor Juan Miguel Valero Moreno ha involucrado a los alumnos del Grado en la organización y resolución de los trámites de transporte para la realización de la práctica de campo a Aguilar de Campoo.

4. REDES Y PROMOCIÓN

En gran medida gracias a este proyecto y a la financiación concedida, la web de Románicas (www.romanicas.usal.es) está entre los mejores valorados y visitados de todas las webs de la Facultad de Filología. El año pasado, con la ayuda de un equipo de alto nivel, se realizó un cambio sustancial de la apariencia y de los contenidos de la página, se añadieron apartados específicos y se hizo mucho más asequible la información.

Este año se ha dado un paso más hacia la profesionalización de la web, se está trabajando con un nuevo equipo dedicado a la labor específica del mantenimiento y mejora de nuestra web. Están en proceso de subir las versiones en inglés de todos los contenidos, en septiembre de 2019 se va a abrir un blog dedicado a la cultura romana (los contenidos estarán realizados por la profesora Marcu, con la ayuda de los alumnos implicados en este proyecto).

También, se han mantenido al día las cuentas de Facebook y Twitter, relacionados con la web de Románicas y se estudia, para el año que viene, la presencia del grado en todas las redes sociales disponibles. El crecimiento

de comunidades de estudiantes de Románicas en redes sociales ha sido espectacular y esto se puede comprobar no solamente en el número de “amigos”, sino también en el volumen de la actividad de los usuarios en nuestras plataformas, del movimiento de información y de las reacciones obtenidas.

Todo este trabajo realizado on-line ha tenido un impacto impresionante y, en este sentido, hemos intentado realizar otras actividades de manera voluntaria (traducciones, desplazamientos etc) e invertir todo el presupuesto disponible en el mantenimiento profesional de nuestra presencia en línea.

5. MUNDO LABORAL E INVESTIGACIÓN

El coordinador del Grado es IP de dos proyectos de investigación que residen administrativamente en el Instituto de Estudios Medievales y Renacentistas y de Humanidades Digitales (IEMYRhd). Vinculados a estos proyectos, cada curso un alumno de románicas ha logrado la beca de colaboración del Instituto. Todas las actividades que derivan de los proyectos mencionados son participadas a los alumnos, que pueden sumarse o participar en las mismas. El coordinador del Grado pertenece a la comisión del Master *Patrimonio textual y humanidades digitales*, por lo que todos los alumnos que están interesados en este tipo de orientación disponen de información privilegiada. Este año también, uno de los alumnos del Grado ha obtenido la beca de colaboración del Instituto, viéndose de esta manera integrado en el mundo de la investigación y poder vislumbrar un futuro concreto en el mismo.

El profesor Crispulo Travieso Rodríguez, encargado de la docencia del Seminario de Orientación e Integración Laboral I y coordinador del Programa de la Experiencia de Castilla y León en la sede de Salamanca, ha

organizado con los alumnos de 4º la realización de unas prácticas voluntarias con los alumnos mayores de dicho programa. A través del SIPPE se gestionaron unas prácticas voluntarias para dar cursos básicos de italiano a los alumnos senior de dicho Programa; en total cuatro estudiantes del Grado en Lenguas, Literatura y Cultura Románicas participaron en esta iniciativa durante el segundo semestre del curso. La experiencia por parte de las tres partes implicadas fue muy positiva y gratificante; en concreto para los alumnos del Grado ha supuesto una iniciación a la docencia en un entorno propicio para la adquisición de competencias - motivación del alumnado, grupos reducidos y autonomía en la planificación de las unidades didácticas (<https://empleo.usal.es/orienta/grupal.php>).

Se ha mantenido, también, la promoción entre los alumnos de las plataformas dedicadas a la investigación internacional (academia.edu, mendeley.org, researchgate.net) y se sigue fomentando la participación y el uso de estas herramientas.

Coordinadora del Proyecto
Prof. Luminita Anca Marcu



25 de junio de 2019

Salamanca

